



DIGITAL KEYBOARD

PSR-E243

YPT-240

Italiano

Português

Manuale di istruzioni
Manual do Proprietário



IT
PT

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

Informazioni sui manuali

In aggiunta al presente Manuale di istruzioni, sono disponibili i seguenti Documenti online (file PDF).



MIDI Reference (Riferimenti MIDI)

Contiene le informazioni relative a MIDI, ad esempio il Prospetto di implementazione MIDI.



MIDI Basics (Nozioni di base di MIDI) (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)

Contiene spiegazioni di base in cui viene illustrato il MIDI e le relative funzionalità.



Computer-related Operations (Operazioni che prevedono l'uso di un computer)

Contiene istruzioni sulle funzioni correlate all'uso di un computer.



iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad)

Illustra come collegare lo strumento a dispositivi smart come iPhone, iPad, ecc.

Per ottenere questi manuali, accedere a Yamaha Downloads, ad esempio immettere "PSR-E243" nella casella del nome di modello, quindi fare clic su [SEARCH].

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)

Contiene le partiture per le preset song (escluse le demo song) di questo strumento. Dopo avere completato la registrazione utente nel sito Web seguente, è possibile scaricare gratuitamente il Song Book.

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Sarà necessario l'ID PRODOTTO indicato sul foglio "Registrazione del prodotto Online Member" fornito insieme al presente manuale per compilare il modulo di registrazione utente.

Accessori in dotazione

- Manuale di istruzioni (questa guida)
- Adattatore di alimentazione CA*1
- Leggio
- Registrazione del prodotto Online Member*2

*1: Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

*2: L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Formati e funzioni



GM System Level 1

"GM System Level 1" (Livello 1 del sistema GM) costituisce un'aggiunta allo standard MIDI e garantisce che tutti i dati musicali GM compatibili possano essere riprodotti da qualsiasi generatore di suoni GM compatibile, indipendentemente dalla marca. Il marchio GM viene apposto su tutti i prodotti software e hardware che supportano GM System Level.



USB

USB è l'abbreviazione di Universal Serial Bus. Si tratta di un'interfaccia seriale per il collegamento di un computer ad altre periferiche che consente il "collegamento a caldo", ovvero il collegamento di unità periferiche mentre il computer è acceso.



XGlite

"XGlite" è una versione semplificata del formato Yamaha di generazione di suoni XG di elevata qualità. L'uso di un generatore di suoni XGlite consente ovviamente la riproduzione dei dati di qualunque song XG. Occorre tuttavia tenere presente la possibilità che la riproduzione di alcune song risulti diversa dai dati originali, a causa della serie ridotta di parametri di controllo e di effetti.

Grazie per avere acquistato questa tastiera digitale Yamaha.

Si suggerisce di leggere attentamente questo manuale per sfruttare al massimo tutte le funzioni comode e avanzate dello strumento.

Si consiglia inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

Sommario

Informazioni sui manuali.....	4	Riproduzione di musica di sottofondo (BGM).....	20
Accessori in dotazione.....	4	Pausa, Fast Forward e riavvolgimento di una song.....	21
Formati e funzioni.....	4	Cambio della voce della melodia	21
Installazione		A-B Repeat (Ripetizione da A a B).....	21
Controlli del pannello e terminali		Attivazione/disattivazione di ciascuna parte.....	22
Installazione		Utilizzo della funzione Song Lesson (Lezione Song)	23
Requisiti di alimentazione.....	10	Tre tipi di Song Lesson	23
Uso del leggio.....	11	Esercitazione con Song Lesson.....	23
Collegamento di cuffie o apparecchiature audio esterne.....	11	Funzioni	24
Collegamento di un foot switch al jack SUSTAIN.....	11	Utilizzo con un computer o un iPad/iPhone	26
Accensione/spengimento	11	Collegamento a un computer	26
Funzione di spegnimento automatico.....	12	Collegamento a un iPad/iPhone.....	26
Selezione dell'impostazione EQ per un suono ottimale	12	Backup e inizializzazione	26
Elementi del display e operazioni di base	13	Parametri di backup	26
Elementi del display.....	13	Inizializzazione	26
Operazioni di base.....	13	Appendice	
Riferimenti		Risoluzione dei problemi	27
Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse		Specifiche tecniche	28
14		Indice	29
Selezione di una voce	14	Elenco delle voci	30
Suoni divertenti.....	14	Elenco dei kit di batteria	34
Esecuzione della voce "Grand Piano" ("Pianoforte a coda").....	14	Elenco delle song	37
Utilizzo del metronomo.....	15	Elenco degli stili	38
Esecuzione con suono migliorato e più spazioso (Ultra-Wide Stereo).....	15	Elenco dei tipi di effetto	39
Applicazione di effetti al suono.....	15		
Riproduzione degli stili	16		
Variazioni degli stili - Sezioni.....	17		
Regolazione del tempo.....	17		
Tipi di accordo per la riproduzione degli stili.....	18		
Ricerca degli accordi mediante il Chord Dictionary	19		
Esecuzione delle song	20		
Ascolto di una demo song	20		
Selezione e riproduzione di una song	20		

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 28). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
 - Non manomettere né disassemblare le batterie.
 - Non smaltire le batterie nel fuoco.
 - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
 - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
 - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 10).
 - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
 - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
 - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
 - In caso di utilizzo di batterie Ni-MH, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. (Se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento). Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.

- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare esclusivamente il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche quando l'interruttore [] (Standby/On) è in stato di standby, in realtà lo strumento riceve un flusso minimo di elettricità.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare rumore. Quando si usa lo strumento insieme a un iPhone/iPad, è consigliabile attivare la "modalità aereo" dell'iPhone/iPad per evitare rumori causati dalle funzioni di comunicazione.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 - 40°C).
- Non collocate oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

■ Salvataggio dei dati

- I dati salvati possono andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto.

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune preset song sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

■ Informazioni sul presente manuale

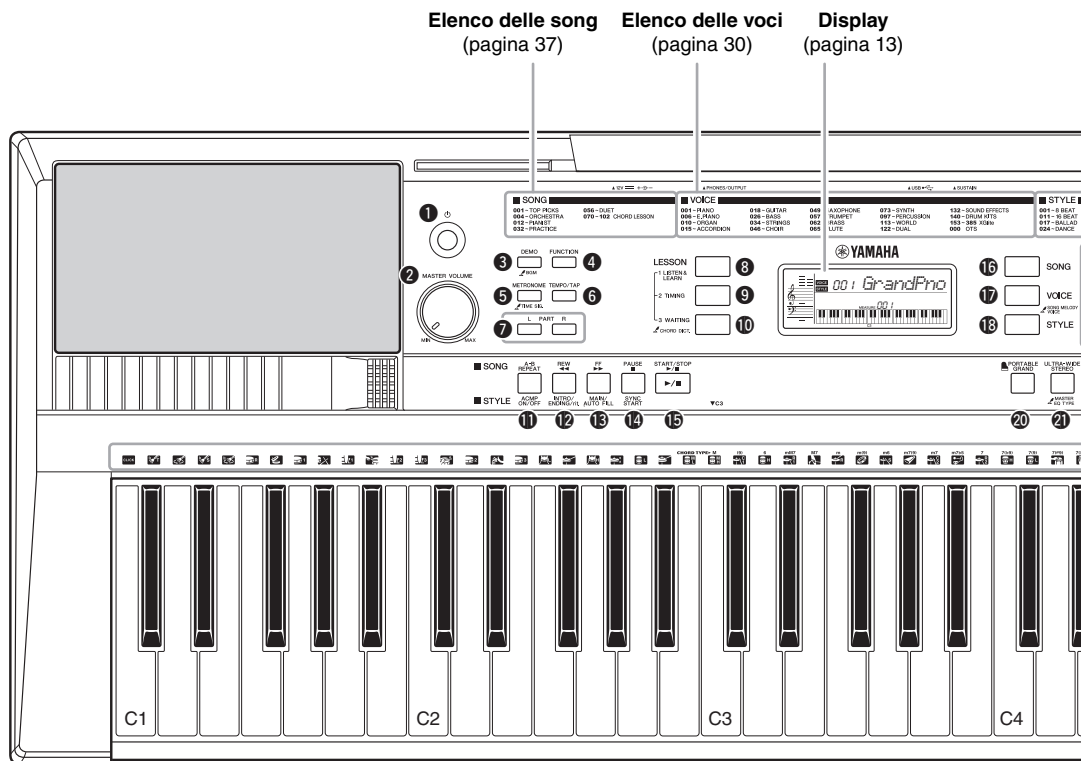
- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- iPhone e iPad sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non introdurre né lasciare cadere carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Controlli del pannello e terminali

Pannello frontale



- ❶ Interruttore [⏻] (Standby/On) pagina 11
- ❷ Controllo [MASTER VOLUME] pagina 11
- ❸ Pulsante [DEMO] pagina 20
- ❹ Pulsante [FUNCTION] pagina 24
- ❺ Pulsante [METRONOME] pagina 15
- ❻ Pulsante [TEMPO/TAP] pagina 17
- ❼ LESSON PART
 - Pulsante [L] pagina 23
 - Pulsante [R] pagina 23

- ❽ Pulsante [1 LISTEN & LEARN] pagina 23
- ❾ Pulsante [2 TIMING] pagina 23
- ❿ Pulsante [3 WAITING] pagina 23

In modalità Song

- ❶ Pulsante [A-B REPEAT] pagina 21
- ❷ Pulsante [REW] pagina 21
- ❸ Pulsante [FF] pagina 21
- ❹ Pulsante [PAUSE] pagina 21

In modalità Style

- ❶ Pulsante [ACMP ON/OFF] pagina 16
- ❷ Pulsante [INTRO/ENDING/rit.] pagina 17
- ❸ Pulsante [MAIN/AUTO FILL] pagina 17
- ❹ Pulsante [SYNC START] pagina 16

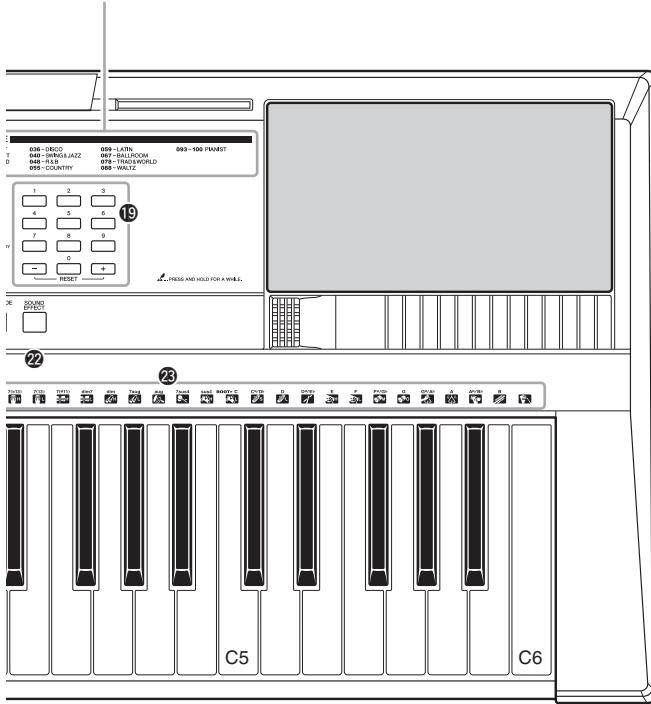
Tastiera

Poiché la tastiera non dispone di risposta al tocco, il livello del suono non cambia in risposta alla forza con la quale si premono i tasti. Pertanto, la performance potrebbe non avere un suono corretto come nelle preset song.

Simbolo "Tenere premuto"

I pulsanti con questa indicazione possono essere utilizzati per richiamare una funzione alternativa quando si tiene premuto il relativo pulsante. Tenere premuto il pulsante finché non viene richiamata la funzione.

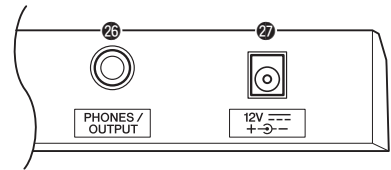
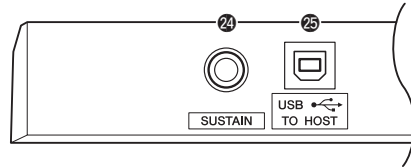
Elenco degli stili
(pagina 38)



- 15 Pulsante [START/STOP].....pagina 20
- 16 Pulsante [SONG]pagina 20
- 17 Pulsante [VOICE].....pagina 14
- 18 Pulsante [STYLE]pagina 16
- 19 Pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-]pagina 13
- 20 Pulsante [PORTABLE GRAND]pagina 14
- 21 Pulsante [ULTRA-WIDE STEREO]....pagina 15
- 22 Pulsante [SOUND EFFECT].....pagina 14
- 23 Immagini della batteria per il kit di batteriapagina 14

Ciascuno di questi indica il tamburo o lo strumento a percussione assegnato al tasto corrispondente per "Standard Kit 1".

Pannello posteriore



- 24 Jack SUSTAIN..... pagina 11
- 25 Terminale USB TO HOST*pagina 26
- 26 Jack PHONES/OUTPUT pagina 11
- 27 Jack DC INpagina 10

* Consente di eseguire il collegamento a un computer. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Computer-related Operations" ("Operazioni che prevedono l'uso di un computer") (pagina 4) sul sito Web. Durante il collegamento utilizzare un cavo USB di tipo AB non più lungo di 3 metri. Non è previsto l'uso di cavi USB 3.0.

Installazione

Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato a batterie o tramite l'adattatore CA opzionale, Yamaha consiglia di utilizzare sempre quest'ultimo quando possibile. L'adattatore CA è più ecologico delle batterie e non causa l'esaurimento delle risorse.

Utilizzo di un adattatore di alimentazione CA

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento (display vuoto, ad eccezione della notazione sul pentagramma).

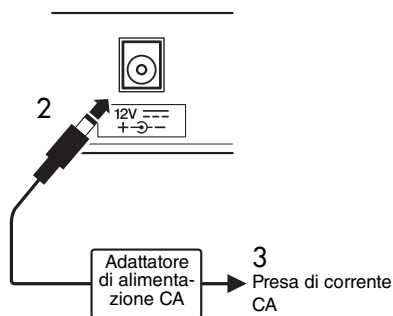
⚠ AVVERTENZA

• *Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 28). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.*

- 2 Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione.
- 3 Inserire l'adattatore CA in una presa di corrente alternata.

⚠ ATTENZIONE

• *Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.*



Utilizzo delle batterie

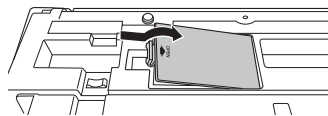
Questo strumento richiede sei batterie di tipo "AA" alcaline (LR6) o al manganese (R6) oppure sei batterie ricaricabili in nickel-metallo idruro (Ni-MH). Si consiglia di utilizzare batterie alcaline o batterie ricaricabili Ni-MH con questo strumento, poiché altri tipi di batterie potrebbero scaricarsi prima.

⚠ AVVERTENZA

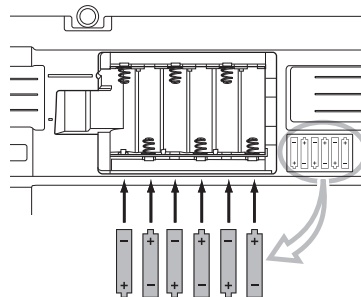
• *In caso di utilizzo di batterie Ni-MH, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.*

■ Installazione delle batterie

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento (display vuoto, ad eccezione della notazione sul pentagramma).
- 2 Aprire il coperchio del vano batterie, sul pannello inferiore dello strumento.



- 3 Inserire sei batterie nuove, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti all'interno del vano.



- 4 Reinstallare il coperchio del vano, accertandosi che sia saldamente bloccato in posizione.

AVVISO

• *Se l'adattatore di alimentazione viene collegato o scollegato con le batterie installate, lo strumento potrebbe spegnersi, con conseguente perdita dei dati già registrati o trasferiti.*

Quando l'energia contenuta nelle batterie diventa insufficiente per il funzionamento, possono verificarsi riduzioni del volume, distorsioni del suono e altri problemi. In tal caso, sostituire tutte le batterie installandone altre nuove o ricaricate.

NOTA

- *Questo strumento non consente di caricare le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.*
- *Lo strumento viene alimentato automaticamente dall'adattatore CA se questo è collegato e le batterie sono inserite.*

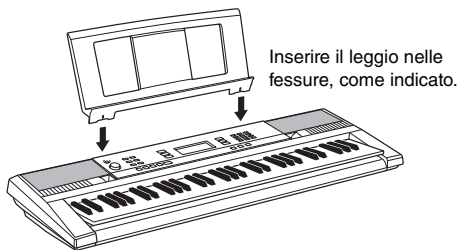
■ Impostazione del tipo di batteria

Dopo avere installato batterie nuove e acceso lo strumento, assicurarsi di impostare il tipo di batterie in modo appropriato (ricaricabile o non ricaricabili) tramite la funzione numero 025 (pagina 25).

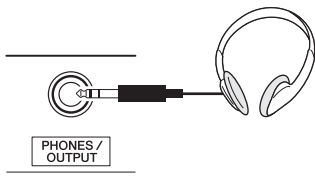
AVVISO

- Se il tipo di batterie non viene impostato l'autonomia della batteria può diminuire. Impostare correttamente il tipo di batterie.

Uso del leggio



Collegamento di cuffie o apparecchiature audio esterne



La connessione di un paio di cuffie stereo con phone plug stereo da 1/4" consente un comodo monitoraggio. Quando si inserisce uno spinotto in questo jack, gli altoparlanti dell'unità vengono automaticamente disattivati.

È possibile utilizzare il jack PHONES/OUTPUT anche come uscita esterna. È possibile collegare il jack PHONES/OUTPUT a un amplificatore per tastiere, a un impianto stereo, a un mixer, a un registratore a cassette o ad altri dispositivi audio a livello di linea per inviare a tali dispositivi il segnale di uscita dello strumento.

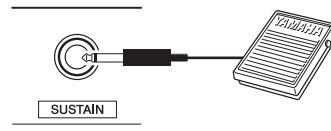
⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo con il volume troppo alto perché questo potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, posizionare al minimo tutti i livelli di volume, quindi spegnere tutti i componenti.

AVVISO

- Quando il suono dello strumento viene trasmesso a un dispositivo esterno, accendere prima lo strumento, quindi l'altro dispositivo. Invertire quest'ordine per lo spegnimento.

Collegamento di un foot switch al jack SUSTAIN



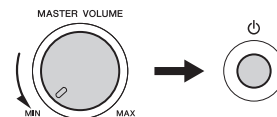
È possibile produrre un sustain naturale mentre si suona premendo un foot switch opzionale collegato al jack [SUSTAIN].

NOTA

- Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto del foot switch sia collegato correttamente al jack SUSTAIN.
- Non premere il foot switch mentre si accende lo strumento. Tale operazione cambia la polarità riconosciuta del foot switch, invertendone il funzionamento.

Accensione/spegnimento

Ruotare verso il basso il controllo [MASTER VOLUME] su "MIN", quindi premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento. Regolare il controllo [MASTER VOLUME] mentre si suona la tastiera. Per spegnere lo strumento, premere nuovamente l'interruttore [⏻] (Standby/On) per un secondo.



Durante la riproduzione della tastiera, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME] per regolare il volume a un livello appropriato.

⚠ ATTENZIONE

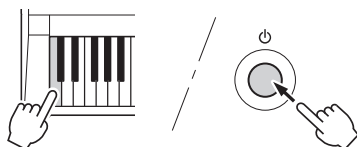
- Quando si utilizza un adattatore di alimentazione, lo strumento utilizza una piccola quantità di energia elettrica anche se spento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

Funzione di spegnimento automatico

Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando questo non viene utilizzato per un periodo di tempo specificato. Di default, devono trascorrere 30 minuti prima dello spegnimento automatico dello strumento.

■ Per disattivare la funzione di spegnimento automatico:

Spegnere lo strumento, quindi premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento premendo contemporaneamente il tasto più grave.



■ Per impostare il tempo trascorso prima dello spegnimento automatico:

Tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere il pulsante [+] o [-] più volte finché non viene visualizzato "AutoOff" (funzione 024), quindi selezionare il valore desiderato.

Impostazioni: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minuti)

Valore di default: 30 (minuti)

NOTA

- In genere, le impostazioni vengono mantenute anche quando l'unità viene spenta. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 26.

AVVISO

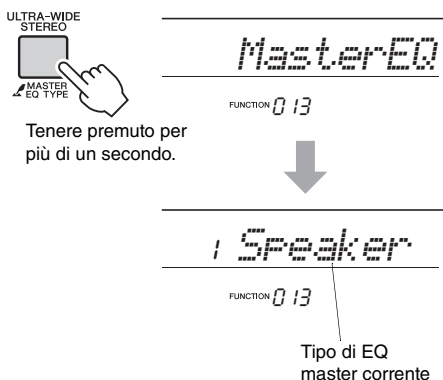
- A seconda dello stato, lo strumento potrebbe non spegnersi automaticamente una volta trascorso il periodo di tempo specificato. Spegnerlo sempre manualmente quando non è in uso.
- Quando lo strumento non viene utilizzato per un periodo di tempo specificato ed è collegato ad un dispositivo esterno quale un amplificatore, un altoparlante o un computer, seguire le istruzioni riportate nel Manuale di istruzioni per spegnere completamente lo strumento e i dispositivi collegati, in modo da proteggerli da eventuali danni. Se non si desidera che lo strumento venga spento automaticamente quando è collegato un dispositivo, disattivare la funzione di spegnimento automatico.

Selezione dell'impostazione EQ per un suono ottimale

Diverse impostazioni relative all'equalizzatore (EQ) master offrono il miglior suono possibile durante l'ascolto attraverso vari sistemi di riproduzione, come gli altoparlanti interni dello strumento, le cuffie o un sistema di altoparlanti esterno.

1 Per richiamare "013 MasterEQ", tenere premuto il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO] per più di un secondo.

Sul display viene visualizzato per qualche secondo "MasterEQ", seguito dal tipo di EQ master selezionato.



2 Utilizzare il pulsante [+] o [-] per selezionare il tipo di EQ master desiderato.

Tipi di EQ master

1	Speaker (Altoparlante)	Ottimale per l'ascolto tramite gli altoparlanti integrati dello strumento.
2	Headphone (Cuffia)	Ottimale per cuffie o per l'ascolto tramite altoparlanti esterni.
3	Boost (Enfasi)	Crea un suono più potente.
4	Piano (Pianoforte)	Ottimale per performance di solo pianoforte.
5	Bright (Brillante)	Riduce le frequenze medie per un suono più brillante.
6	Mild (Moderato)	Riduce le frequenze alte per un suono più morbido.

Elementi del display e operazioni di base

Elementi del display

Notazione

In genere indica le note riprodotte. Se si utilizza la funzione Song Lesson, indica le note e l'accordo correnti riprodotti. Se si utilizza la funzione Dictionary (Dizionario) (pagina 19), indica le note dell'accordo specificato.

NOTA

- Tutte le note che si trovano sotto o sopra il pentagramma sono contrassegnate dall'indicazione "8va".
- Per alcuni accordi specifici, è possibile che non vengano visualizzate tutte le note a causa dei limiti di spazio del display.

Song/Voice/Style

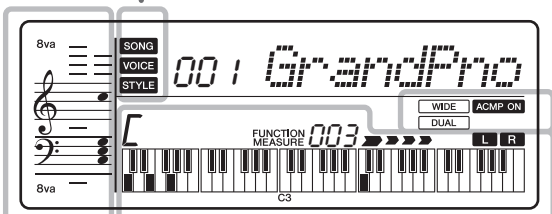
Indicano la condizione operativa dello strumento.

SONG
VOICE
STYLE

Stato di attivazione/disattivazione

Questa area indica lo stato di attivazione/disattivazione di ciascuna funzione. Ciascuna indicazione viene mostrata all'attivazione della funzione corrispondente.

WIDE Pagina 15
ACMP ON Pagina 16
DUAL Indica che una voce Dual (N. 122-131) è selezionata.



Accordo

Indica l'accordo riprodotto nell'area di accompagnamento automatico (pagina 16) della tastiera o specificato tramite la riproduzione di song.

Misura o funzione

In genere, indica il numero di misura corrente dello stile o della song corrente. Quando è in uso il pulsante [FUNCTION] (pagina 24), indica il numero di funzione.

MEASURE 003 FUNCTION 025

Display della tastiera

Indica le note che vengono suonate al momento. Quando si utilizza la funzione Song Lesson, indica le note della melodia e degli accordi. Quando si suona un accordo o si utilizza la funzione Dictionary, indica inoltre le note degli accordi.

Stato delle tracce delle song

In questa sezione vengono mostrate le informazioni relative alle tracce delle song (pagina 22).

R **Illuminato:** la traccia contiene dei dati
R **Non illuminato:** l'audio della traccia è stato soppresso o la traccia non contiene dati

Beat

Indica il beat di riproduzione corrente.

Operazioni di base

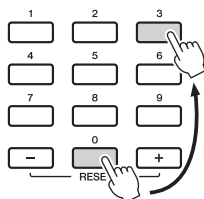
Prima di azionare lo strumento, potrebbe essere utile familiarizzare con i seguenti controlli di base utilizzati per selezionare gli elementi e modificare i valori.

■ Pulsanti numerici

Utilizzare i pulsanti numerici per l'immissione diretta di un elemento o un valore. Nel caso di numeri che iniziano con uno o due zeri, questi ultimi possono essere omissi.

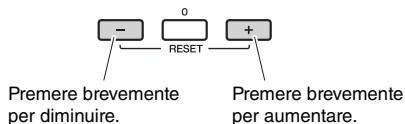
Ad esempio: selezione della voce 003, Bright Piano.

Premere i pulsanti numerici [0], [0], [3] o semplicemente [3].



■ Pulsanti [-] e [+]

Premere brevemente il pulsante [+] per aumentare il valore di un'unità o il pulsante [-] per diminuirlo di un'unità. Per aumentare o ridurre il valore in modo continuo, tenere premuto il pulsante corrispondente.



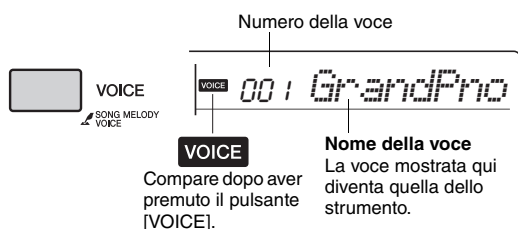
Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse

Oltre a piano, organo e altri strumenti a tastiera standard, con questo strumento è possibile riprodurre un'ampia gamma di voci tra cui chitarra, basso, archi, sassofono, tromba, batteria e percussioni, oltre a vari effetti sonori, in modo da avere a disposizione una vasta gamma di suoni musicali.

Selezione di una voce

1 Premere il pulsante [VOICE].

Vengono visualizzati il numero e il nome della voce.

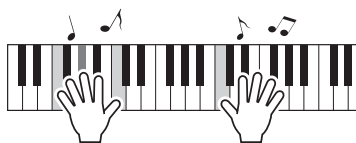


2 Utilizzare i pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-] per selezionare la voce desiderata.

Fare riferimento all'elenco delle voci riportato a Pagina 30.



3 Suonare la tastiera.



Tipi di voce preset

001-139	Voci strumentali (inclusi gli effetti sonori).
140-152 (Kit di batteria)	Ai singoli tasti vengono assegnati suoni di batteria e percussioni diversi per consentirne la riproduzione. I dettagli relativi all'assegnazione degli strumenti e dei tasti sono riportati nell'elenco dei kit di batteria a Pagina 34.
153-385	Voci XGlite
000	One Touch Setting (OTS) (Impostazione a un sol tocco) La funzione One Touch Setting (Impostazione a un sol tocco) seleziona automaticamente la voce più adatta alla song o allo stile selezionato. Per attivare tale funzione è sufficiente selezionare la voce numero "000".

Suoni divertenti

La tastiera permette di produrre vari effetti sonori, come latrati, belati, grida e molti altri. Premere il pulsante [SOUND EFFECT].



Provare tutti i tasti per scoprire i diversi effetti. Ovviamente anche i tasti neri producono dei suoni. Dopo avere provato questi suoni, premere il pulsante [PORTABLE GRAND] per ripristinare la voce di default dello strumento, vale a dire "Grand Piano1". Per ulteriori informazioni sugli effetti sonori assegnati a ciascun tasto, fare riferimento all'elenco dei kit di batteria (voce N. 152) a pagina 36.

Esecuzione della voce "Grand Piano" ("Pianoforte a coda")

Premere il pulsante [PORTABLE GRAND] per ripristinare varie impostazioni di default e suonare una voce di pianoforte.



La voce "Grand Piano" viene selezionata automaticamente come voce.

Utilizzo del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo integrato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) utile nell'esecuzione degli esercizi.

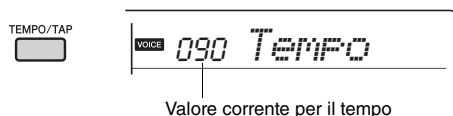
- 1 Premere il pulsante [METRONOME] per avviare il metronomo.



- 2 Per arrestare il metronomo, premere nuovamente il pulsante [METRONOME].

Per modificare il tempo:

Premere il pulsante [TEMPO/TAP] per richiamare il valore del tempo, quindi utilizzare i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].



Per ripristinare immediatamente il valore di default del tempo, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

Per impostare l'indicazione del tempo:

Tenere premuto il pulsante [METRONOME] per richiamare "TimeSig" ("Indicazione del tempo"), (funzioni 018; pagina 25), quindi utilizzare i pulsanti numerici.

Per importare il volume del metronomo:

Questo valore può essere impostato tramite la funzione numero 019 (pagina 25).

Esecuzione con suono migliorato e più spazioso (Ultra-Wide Stereo)

È possibile suonare la tastiera con un effetto sonoro più ampio e spazioso con cui il suono sembra provenire all'esterno degli altoparlanti attivando l'effetto Ultra-Wide Stereo.

- 1 Premere il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO] per attivarlo.



Compare quando la funzione Ultra-Wide Stereo è attiva.

Il suono si espande nell'ambiente come se gli altoparlanti fossero posizionati all'esterno dello strumento.

- 2 Premere nuovamente il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO] per disattivarlo.

Per selezionare il tipo Ultra-Wide Stereo:

Tenere premuto il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO] per richiamare "Wide", (funzione 014; pagina 25), quindi utilizzare i pulsanti numerici.

Applicazione di effetti al suono

Al suono di questo strumento è possibile applicare i diversi effetti elencati di seguito.

●Reverb (Riverbero)

Aggiunge al suono l'ambiente acustico di esecuzione in un club o in una sala da concerto. Anche se il tipo di effetto Reverb (Riverbero) più indicato viene richiamato selezionando una song o uno stile, è possibile selezionarne un altro tramite la funzione numero 009 (pagina 24). È inoltre possibile impostare la profondità di Reverb (Riverbero) tramite la funzione numero 010 (pagina 24).

●Chorus (Coro)

Rende più ricco, caldo e spazioso il suono delle voci. Anche se il tipo di effetto Chorus più indicato viene richiamato selezionando una song o uno stile, è possibile selezionarne un altro tramite la funzione numero 011 (pagina 25).

●Sustain

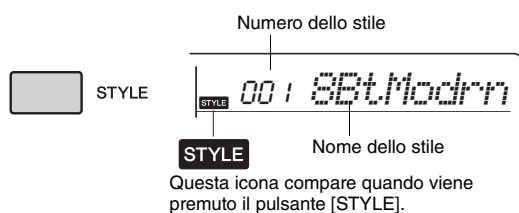
Attivando il parametro Sustain della funzione numero 012 (pagina 25), è possibile aggiungere un sustain fisso alle voci della tastiera. L'effetto Sustain può essere applicato anche con il foot switch opzionale (pagina 11).

Riproduzione degli stili

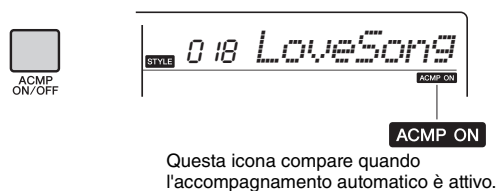
Lo strumento è dotato di una funzione Auto Accompaniment (Accompagnamento automatico) che riproduce "stili" appropriati (ritmo + basso + accompagnamento con accordi). È possibile scegliere moltissimi stili diversi all'interno di una vasta gamma di generi musicali.

1 Premere il pulsante [STYLE], quindi utilizzare i pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-] per selezionare lo stile desiderato.

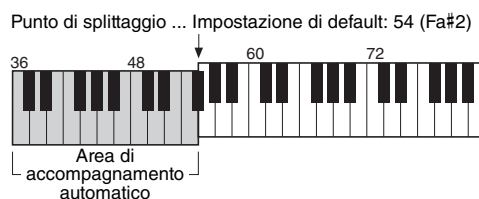
L'elenco di stili è fornito sul pannello anteriore o nell'elenco degli stili (Pagina 38).



2 Premere il pulsante [ACMP ON/OFF] per attivare la funzione Auto Accompaniment.

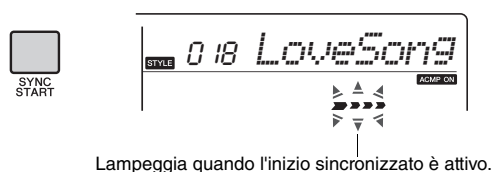


Con questa operazione, l'area della tastiera a sinistra del punto di splittaggio (54: F#2) viene impostata come "area dell'accompagnamento automatico" da utilizzare solo per gli accordi.



Il tasto più alto dell'area di accompagnamento automatico è detto "punto di splittaggio", che può essere cambiato dal tasto di default F#2 tramite la funzione numero 005 (pagina 24).

3 Premere il pulsante [SYNC START] per attivare l'inizio sincronizzato.



4 Suonare un accordo nell'area di accompagnamento automatico per avviare la riproduzione.

Suonare una melodia con la mano destra e gli accordi con la mano sinistra.

Per informazioni sugli accordi, fare riferimento alla sezione "Tipi di accordo per la riproduzione degli stili" (pagina 18) oppure utilizzare la funzione Chord Dictionary (Dizionario degli accordi) (pagina 19).



5 Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [START/STOP].



È possibile aggiungere introduzione, fine e variazioni ritmiche alla riproduzione degli stili utilizzando le "sezioni". Per ulteriori informazioni, fare riferimento a pagina 17.

Per riprodurre solo la parte ritmica

Se si preme il pulsante [START/STOP] (senza premere il pulsante [ACMP ON/OFF] nel punto 2), è possibile riprodurre solo la parte ritmica ed è possibile suonare una performance di melodia utilizzando tutta l'estensione della tastiera.

NOTA

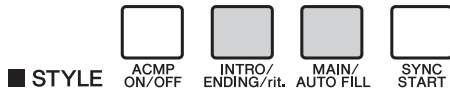
- Poiché gli stili del genere Pianist (Pianistico, 093-100) non dispongono di parti ritmiche, se si avvia l'esecuzione solo dei ritmi non viene emesso alcun suono.

Regolazione del volume dello stile

Per regolare il bilanciamento del volume tra la riproduzione dello stile e la tastiera, è possibile regolare il volume dello stile. Questo valore può essere impostato tramite la funzione numero 001 (pagina 24).

Variazioni degli stili - Sezioni

Ogni stile è costituito da "sezioni" che consentono di variare l'arrangiamento dell'accompagnamento e di adattarlo alla song che si sta suonando. Le istruzioni seguenti riguardano un esempio tipico relativo all'utilizzo di sezioni.



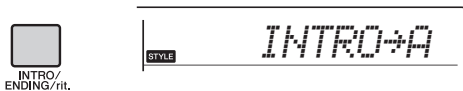
1-3

Come ai punti 1-3 di pagina 16.

4 Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL] per selezionare Main A (Principale A) o Main B (Principale B).



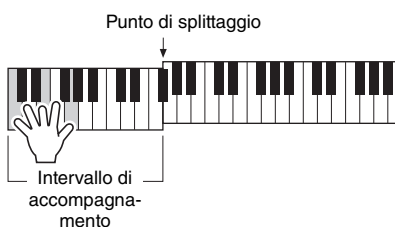
5 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.].



Adesso è tutto pronto per avviare la riproduzione dello stile dalla sezione Intro (Introduzione).

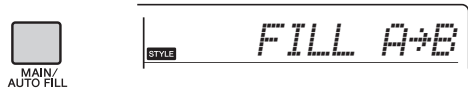
6 Suonare un accordo con la mano sinistra della tastiera per avviare la riproduzione dell'Intro.

Per questo esempio, suonare un accordo di DO maggiore (vedere la figura in basso). Per informazioni sulla modalità di esecuzione degli accordi, fare riferimento alla sezione "Tipi di accordo per la riproduzione degli stili" a pagina 18.

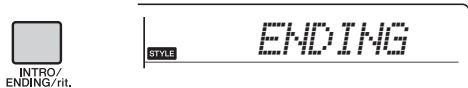


7 Una volta terminata l'introduzione, suonare la tastiera secondo la progressione della song in esecuzione.

Suonare alcuni accordi con la mano sinistra ed eseguire una melodia con la mano destra, quindi premere se necessario il pulsante [MAIN/AUTO FILL]. La sezione cambia in Fill-in, poi in Main A o B.



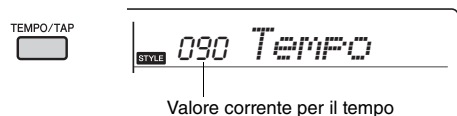
8 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.].



La sezione cambia in Ending (Fine). Quando la sezione Ending finisce, la riproduzione dello stile si interrompe automaticamente. È inoltre possibile rallentare gradualmente la sezione Ending (ritardando) premendo di nuovo il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] durante la riproduzione di tale sezione.

Regolazione del tempo

Premere il pulsante [TEMPO/TAP] per richiamare il valore del tempo, quindi utilizzare i pulsanti [-] e [+] per regolare il valore del tempo.



Per ripristinare il valore di default del tempo dello stile o della song corrente, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

Utilizzo della funzione Tap (Battito)




































Per modificare il tempo durante la riproduzione di uno stile o di una song, premere il pulsante [TEMPO/TAP] due sole volte al tempo desiderato. Quando la riproduzione di uno stile o di una song viene interrotta, premere il pulsante [TEMPO/TAP] diverse volte per avviare la riproduzione al tempo battuto: quattro volte per uno stile o una song a 4 beat o tre volte per uno stile o una song a 3 beat.



Tipi di accordo per la riproduzione degli stili

Gli utenti che non hanno dimestichezza con gli accordi possono consultare facilmente questa tabella, in cui è riportata la modalità di esecuzione degli accordi più comuni nell'area di accompagnamento automatico della tastiera. Esistono moltissimi accordi che possono essere utilizzati in molti modi nelle composizioni musicali. Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai libri di accordi disponibili in commercio.

★ indica la nota fondamentale.

Maggiore	Minore	Settima	Settima minore	Settima maggiore
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

• Le inversioni sono utilizzabili anche nella posizione della "fondamentale", con le seguenti eccezioni:

m7, m7^{#5}, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7^{#5}, 6(9), sus2

• L'inversione degli accordi 7sus4 e m7(11) non viene riconosciuta se si omettono le note.

• Gli accordi sus2 vengono indicati soltanto mediante il nome della fondamentale.

• Se si suona un accordo che non può essere riconosciuto da questo strumento, sul display non compare nulla. In tal caso, verranno riprodotte solo la parte ritmica e quella per basso.

Accordi facilitati

Questo metodo consente di suonare facilmente gli accordi dell'area di accompagnamento della tastiera utilizzando soltanto una, due o tre dita.

Per fondamentale "DO"



Per suonare un accordo maggiore
Premere la fondamentale (★) dell'accordo.



Per suonare un accordo minore
Premere il tasto della nota fondamentale e il tasto nero più vicino alla sua sinistra.



Per suonare un accordo di settima
Premere il tasto della nota fondamentale e il tasto bianco più vicino a sinistra.



Per suonare un accordo di settima minore
Premere il tasto della nota fondamentale e i tasti bianco e nero più vicini a sinistra (tre tasti contemporaneamente).

Ricerca degli accordi mediante il Chord Dictionary

La funzione Dictionary (Dizionario) è utile quando si conosce il nome di un accordo e si desidera imparare rapidamente a suonarlo.

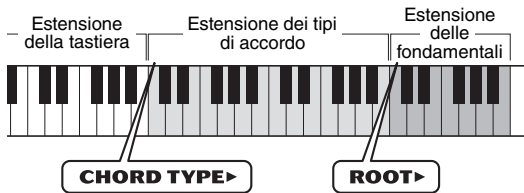
1 Tenere premuto per più di un secondo il pulsante [3 WAITING] per richiamare "Dict." ("Dizionario").

Sul display viene visualizzata l'indicazione "Dict.".



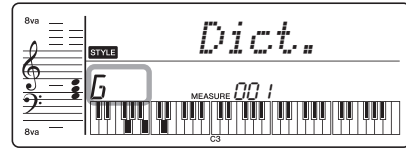
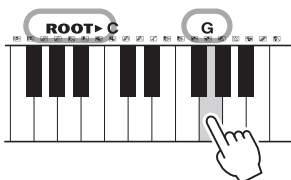
Questa operazione suddividerà l'intera tastiera in tre aree, come indicato in basso.

- L'estensione a destra di "ROOT ►":
Consente di specificare la fondamentale dell'accordo, ma non produce suono.
- L'estensione compresa tra "CHORD TYPE ►" e "ROOT ►":
Consente di specificare il tipo di accordo, ma non produce suono.
- L'estensione a sinistra di "CHORD TYPE ►":
Consente di riprodurre e confermare l'accordo specificato tra le due estensioni sopra descritte.



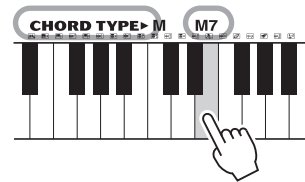
2 A titolo di esempio, verrà illustrato come suonare un accordo GM7 (Sol maggiore settima).

- 2-1. Premere il tasto "G" (Sol) nella sezione a destra di "ROOT ►", in modo che il segno "G" sia visualizzato come fondamentale.

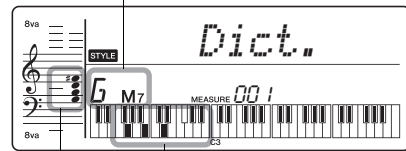


- 2-2. Premere il tasto segnato come "M7" nella sezione compresa tra "CHORD TYPE ►" e "ROOT".

Le note da suonare per eseguire l'accordo specificato (tramite la fondamentale e il tipo di accordo) sono adeguatamente indicate sul display, sia sotto forma di notazione, sia nel diagramma della tastiera.



Nome dell'accordo (fondamentale e tipo)



Notazione dell'accordo Singole note dell'accordo (tastiera)

Per richiamare le possibili inversioni dell'accordo, premere i pulsanti [+]/[-].

NOTA

- **Accordi maggiori:** gli accordi maggiori semplici di solito vengono indicati soltanto mediante la nota fondamentale. Ad esempio "C" (Do) fa riferimento a Do maggiore. Quando però si intende specificare accordi maggiori, selezionare "M" (maggiore) dopo aver scelto la nota fondamentale.
- Questi accordi non sono indicati nella funzione Chord Dictionary: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

3 Provare a suonare un accordo nell'intervallo a sinistra di "CHORD TYPE", seguendo la notazione e il diagramma di tastiera visualizzati sul display ►.

Quando l'accordo viene eseguito correttamente, risuona un campanello e il nome visualizzato sul display lampeggia.

Esecuzione delle song

È sufficiente ascoltare le song interne oppure utilizzarle con una funzione qualsiasi, ad esempio quella relativa alla lezione.

Ascolto di una demo song

Per riprodurre le song in sequenza, premere il pulsante [DEMO]. La riproduzione viene ripetuta continuamente a partire dalla prima song (001).



Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [DEMO].

NOTA

- È possibile selezionare una song utilizzando il pulsante [+] dopo aver premuto il pulsante [DEMO]. Il pulsante [-] può essere utilizzato per tornare all'inizio della song selezionata.

Selezione e riproduzione di una song

- 1 Premere il pulsante [SONG], quindi utilizzare i pulsanti numerici per selezionare la song desiderata.

Fare riferimento all'elenco delle song (Pagina 37).



- 2 Per avviare la riproduzione, premere il pulsante [START/STOP].

Per interrompere la riproduzione, premere di nuovo il pulsante [START/STOP].



Per modificare il tempo:

Fare riferimento a pagina 17.

Regolazione del volume della song

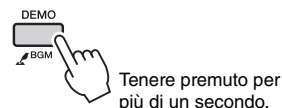
Per regolare il bilanciamento del volume tra la riproduzione della song e la tastiera, è possibile regolare il volume della song. Questo valore può essere impostato tramite la funzione numero 002 (pagina 24).

Riproduzione di musica di sottofondo (BGM)

Con l'impostazione di default, quando se preme il pulsante [DEMO], solo tre delle demo song vengono riprodotte ripetutamente. È possibile modificare questa impostazione in modo che, ad esempio, vengano riprodotte automaticamente tutte le song interne, o tutte le song trasferite nello strumento da un computer, consentendo l'utilizzo dello strumento come fonte di musica di sottofondo.

- 1 Tenere premuto il pulsante [DEMO] per più di un secondo.

Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "DemoGrp" ("Gruppo di demo"), seguita dal target corrente di riproduzione.



- 2 Utilizzare i pulsanti [+] o [-] per selezionare un gruppo di riproduzione.

Demo	Preset song (001-003)
Preset	Tutte le preset song (001-102)

- 3 Premere il pulsante [DEMO] per avviare l'esecuzione.

Per interrompere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante [DEMO] oppure premere il pulsante [START/STOP].

Riproduzione casuale delle song

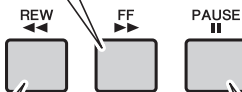
Quando il gruppo di demo (riportato in precedenza) è impostato su "Preset", la riproduzione può essere modificata tra l'ordine numerico e quello casuale. A tale scopo, premere il pulsante [FUNCTION] più volte finché non viene richiamato "PlayMode" ("Modalità di riproduzione") (funzione 022; pagina 25), quindi selezionare "Normal" ("Normale") o "Random" ("Casuale").

Pausa, Fast Forward e riavvolgimento di una song

Come per i controlli di trasporto su un lettore audio, lo strumento consente di riprodurre la song con avanzamento rapido (FF, Fast Forward), riavvolgimento (REW, Fast Reverse) e pausa (PAUSE).

Fast Forward

Premere questo pulsante durante la riproduzione per passare a un punto successivo della song.



Riavvolgimento

Premere questo pulsante durante la riproduzione per tornare rapidamente a un punto precedente della song.

Pausa

Premere questo pulsante durante la riproduzione per mettere in pausa e premerlo nuovamente per riprendere da tale punto.

NOTA

- Se si specifica un intervallo di ripetizione A-B, i pulsanti FF e REW funzioneranno solo all'interno dell'intervallo specificato.
- I pulsanti [REW], [FF] e [PAUSE] non possono essere utilizzati durante la riproduzione delle song con il pulsante [DEMO].

Cambio della voce della melodia

Come voce della melodia di una song è possibile utilizzare qualunque altra voce desiderata.

- 1 **Selezionare una song.**
- 2 **Selezionare la voce desiderata.**
- 3 **Tenere premuto il pulsante [VOICE] per più di un secondo.**

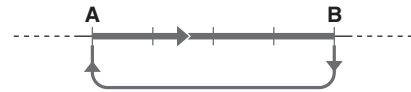
Per alcuni secondi sul display viene visualizzata l'indicazione "SONG MELODY VOICE" ("VOCE MELODIA SONG"), quindi la voce selezionata sostituisce quella originale della melodia della song.

NOTA

- Se si seleziona un'altra song, le modifiche alla voce della melodia verranno annullate.

A-B Repeat (Ripetizione da A a B)

È possibile riprodurre ripetutamente solo una sezione specifica di una song impostando il punto A (punto iniziale) e il punto B (punto finale) con incrementi di una misura.



Ripetizione della riproduzione di questa sezione

- 1 **Avviare la riproduzione della song (pagina 20).**
- 2 **Quando la riproduzione raggiunge il punto che si desidera specificare come punto iniziale, premere il pulsante [A-B REPEAT] per impostare il punto A.**
- 3 **Quando la riproduzione raggiunge il punto che si desidera specificare come punto finale, premere nuovamente il pulsante [A-B REPEAT] per impostare il punto B.**



La sezione A - B specificata della song viene riprodotta più volte.

NOTA

- È possibile impostare la funzione A-B Repeat anche quando non è in corso la riproduzione della song. È sufficiente utilizzare i pulsanti [REW] e [FF] per selezionare le misure desiderate, quindi premere il pulsante [A-B REPEAT] per ciascun punto, e infine avviare la riproduzione.
- Se si desidera impostare come punto "A" l'inizio della song, premere il pulsante [A-B REPEAT] prima di avviare la riproduzione.

- 4 **Per annullare la riproduzione ripetuta, premere il pulsante [A-B REPEAT].**
Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [START/STOP].

NOTA

- La funzione A-B Repeat viene annullata quando si seleziona un'altra song.

Attivazione/disattivazione di ciascuna parte

Come indicato sopra i pulsanti del pannello (riportati di seguito), una song è costituita da due parti, che possono essere attivate o disattivate singolarmente premendo il pulsante corrispondente, L o R.



Attivando e disattivando le parti per mano sinistra e destra durante la riproduzione, è possibile ascoltare la parte attivata o esercitarsi sull'altra parte (quella disattivata) sulla tastiera.

NOTA

- Se si seleziona un'altra song, lo stato di attivazione/disattivazione delle parti verrà annullato.

Utilizzo della funzione Song Lesson (Lezione Song)

È possibile utilizzare la song selezionata per una lezione per la mano sinistra, quella destra o entrambe. Provare a fare pratica con questi tre tipi di Song Lesson facendo al contempo riferimento alle partiture nel Song Book (Pagina 4).

Tre tipi di Song Lesson

●Lezione 1 - Listen & Learn (Ascolto e apprendimento)

In questa lezione non occorre suonare la tastiera. Vengono riprodotti la melodia e gli accordi della parte selezionata. Ascoltare attentamente la song e impararla bene.

●Lezione 2 - Timing (Temporizzazione)

In questa lezione occorre concentrarsi a suonare le note con la temporizzazione corretta. Anche se si suonano note sbagliate, verranno suonate le note giuste visualizzate sul display.

●Lezione 3 - Waiting (Attesa)

In questa lezione, provare a suonare le note corrette che vengono visualizzate sul display. La song viene messa in pausa finché non si suona la nota giusta e il tempo di riproduzione si adatta alla velocità con cui si suona.

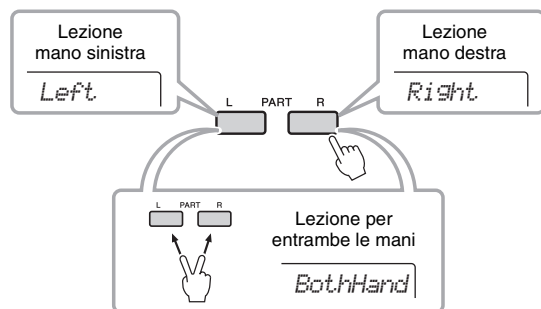
NOTA

- Se si desidera mantenere un tempo di riproduzione fisso nella lezione 3: Waiting, impostare il parametro "Your Tempo" ("Tempo personalizzato") su OFF tramite la funzione numero 020 (pagina 25).

Esercitazione con Song Lesson

1 Premere il pulsante [SONG], quindi selezionare una song per la lezione.

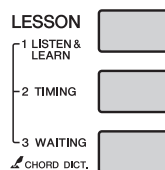
2 Premere uno dei due o entrambi i pulsanti [R] e [L] per selezionare la parte sulla quale esercitarsi.



NOTA

- In questo punto, potrebbe apparire il messaggio "No LPart" ("Nessuna parte sinistra"), indicando che la song corrente non contiene una parte della mano sinistra.

3 Premere il pulsante [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] o [3 WAITING] per avviare la riproduzione della Song Lesson.



NOTA

- Durante la riproduzione, è possibile modificare la modalità di lezione premendo questo pulsante ed è possibile interrompere la lezione in qualsiasi momento premendo il pulsante [START/STOP].

4 Al termine della lezione, controllare la propria valutazione sul display.

Per "2 Timing" e "3 Waiting" le performance saranno valutate in quattro livelli.

Excellent ■■■■■■■■
Very Good ■■■■■■
Good ■■■■
OK ■■

Una volta visualizzata la schermata di valutazione, la lezione riprenderà dall'inizio.

NOTA

- Quando si cambia la voce della melodia della song, è possibile che, a seconda della voce selezionata, la posizione del tasto visualizzata sul display venga spostata (in unità di ottave).

5 Interrompere la modalità di lezione.

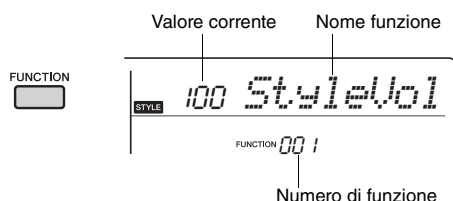
È possibile interrompere la modalità di lezione in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].

Funzioni

Le impostazioni delle funzioni consentono di accedere a una serie di parametri dettagliati dello strumento, come l'accordatura, il punto di splittaggio, le voci e gli effetti.

1 Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] fino a quando viene visualizzato l'elemento desiderato.

Ogni volta che si preme il pulsante [FUNCTION], il numero di funzione aumenta di un'unità. Per diminuire il numero di funzione di un'unità, premere brevemente il pulsante [-] tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

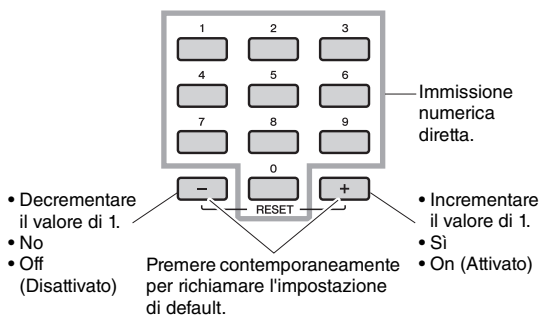


Dopo alcuni secondi, il nome della funzione potrebbe essere sostituito con il valore dell'impostazione a seconda della funzione selezionata.

NOTA

- Il numero di funzione non viene visualizzato sul display durante la riproduzione di song, di stili o del metronomo. Viene visualizzato invece il valore di beat.

2 Impostare il valore utilizzando i pulsanti numerici [0]-[9], [+] e [-].



NOTA

- Per uscire dalla modalità di impostazione delle funzioni, premere uno dei seguenti pulsanti: [SONG], [VOICE], [STYLE] o [GRAND PIANO].

Elenco delle funzioni

Numero di funzione	Nome funzione	Display	Intervallo/impostazioni	Valore di default	Descrizioni
Volume					
001	Volume dello stile	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Consente di impostare il volume dello stile. (Pagina 16)
002	Volume della song	<i>SongVol</i>	000-127	100	Consente di impostare il volume della song. (Pagina 20)
Generale					
003	Trasposizione	<i>Transpos</i>	-12-12	0	Consente di impostare il pitch dello strumento con incrementi di un semitono.
004	Accordatura	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	Consente di impostare l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento in incrementi di circa 0,2 Hz.
005	Punto di splittaggio	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6)	54 (Fa#2)	Consente di impostare il "punto" di splittaggio, vale a dire il tasto che separa l'intervallo di accompagnamento automatico dalla voce.
Voce (pagina 14)					
006	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Consente di impostare il volume della voce.
007	Ottava	<i>M. Octave</i>	-2- +2	*	Consente di impostare l'intervallo di ottave della voce.
008	Profondità del chorus	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Consente di impostare la frazione del segnale della voce inviata all'effetto Chorus.
Effetti					
009	Tipo di riverbero	<i>Reverb</i>	01-10	**	Consente di impostare il tipo di riverbero, compresa l'opzione off (disattivato, 10). (Pagina 39)
010	Livello riverbero	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Consente di impostare la frazione del segnale della voce inviata all'effetto di riverbero. (Pagina 39)

Numero di funzione	Nome funzione	Display	Intervallo/impostazioni	Valore di default	Descrizioni
011	Tipo di chorus	<i>Chorus</i>	01-05	**	Consente di impostare il tipo di chorus, compresa l'opzione off (disattivato, 05).
012	Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Consente di attivare o disattivare la funzione Sustain.
013	Tipo di EQ master	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Consente di impostare l'equalizzazione all'uscita degli altoparlanti per un suono ottimale in diverse condizioni di ascolto. (Pagina 12)
014	Tipo di Wide	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Consente di impostare il tipo di Ultra-Wide Stereo. Valori più alti producono un effetto maggiore. (Pagina 15)
MIDI					
015	Local Control	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Consente di determinare se la tastiera dello strumento controlla (ON) o meno (OFF) il generatore di suoni interno. Quando si registrano le proprie performance nell'applicazione software del computer tramite MIDI, impostare il parametro su OFF.
016	Clock esterno	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Consente di impostare la sincronizzazione dello strumento sul clock interno (OFF) o su un clock esterno (ON). Quando si registrano le proprie performance nell'applicazione software del computer tramite MIDI, impostare il parametro su ON.
017	Invio iniziale	<i>InitSend</i>	YES/NO (SI/NO)	-	Consente di inviare i dati delle impostazioni del pannello a un computer. Premere [+ / YES] per inviare oppure [- / NO] per annullare. Questa operazione va effettuata subito dopo l'avvio dell'operazione di registrazione sul computer.
Metronomo (pagina 15)					
018	Numeratore indicazione tempo	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Consente di impostare l'indicazione del tempo da parte del metronomo.
019	Volume metronomo	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Consente di impostare il volume del metronomo.
Lezione (pagina 23)					
020	Tempo personalizzato	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Questo parametro è utilizzato per la lezione 3, "Waiting". Quando è impostato su ON, il tempo di riproduzione cambierà in modo da corrispondere alla velocità a cui si suona. Quando è impostato su OFF, il tempo di riproduzione viene mantenuto, indipendentemente dalla velocità a cui si suona.
Demo (pagina 20)					
021	Gruppo di demo	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset)	1 (Demo)	Consente di impostare il gruppo della riproduzione ripetuta.
022	Modalità di riproduzione demo	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Consente di impostare la modalità della riproduzione ripetuta.
023	Annullamento demo	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Consente di attivare o disattivare la funzione di annullamento demo. Quando si seleziona l'opzione ON, la song demo non viene eseguita anche se si preme il pulsante [DEMO].
Spegnimento automatico (pagina 12)					
024	Tempo per lo spegnimento automatico	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (minuti)	30 minuti	Indica il tempo che deve trascorrere prima dello spegnimento automatico dello strumento.
Batteria (pagina 11)					
025	Tipo di batteria	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) (Alcalina) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline) (Alcalina)	Consente di selezionare il tipo di batterie installate su questo strumento. Alkaline (Alcalina): batteria alcalina/al manganese Ni-MH: batteria ricaricabile

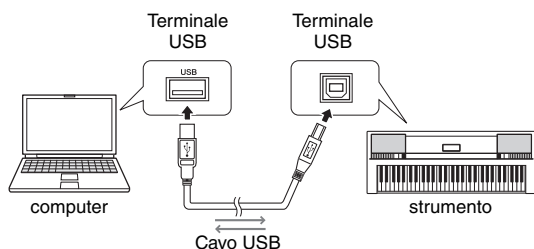
* Il valore appropriato viene impostato automaticamente.

** Il valore appropriato viene impostato automaticamente per ogni song o stile.

Utilizzo con un computer o un iPad/iPhone

Collegamento a un computer

Lo strumento supporta il protocollo MIDI (Musical Instrument Digital Interface, interfaccia digitale per strumenti musicali) e può essere collegato a un computer tramite un cavo USB. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Computer-related Operations" ("Operazioni che prevedono l'uso di un computer") (Pagina 4) sul sito Web.



Collegamento a un iPad/iPhone

Collegando il dispositivo smart, ad esempio iPhone o iPad, a uno strumento digitale Yamaha compatibile e utilizzando le applicazioni, è possibile trarre vantaggio dalle diverse funzioni, espandendo così il potenziale dello strumento e rendendolo una parte ancora più integrante di una vita incentrata sulla musica. Per collegare l'iPhone/iPad al terminale USB TO HOST dello strumento, è necessaria un'interfaccia i-UX1. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) (pagina 4) sul sito Web.

Backup e inizializzazione

Parametri di backup

Per le impostazioni riportate di seguito viene sempre eseguito il backup e questi valori vengono mantenuti anche quando lo strumento viene spento.

Parametri di backup

- Impostazioni FUNCTION: (pagina 24)
Accordatura, Tempo personalizzato, Tipo di EQ master, Sustain da pannello, Spegnimento automatico, Tipo di batteria.

Per inizializzare i dati di backup, eseguire la "Cancellazione dei backup".

AVVISO

Nelle seguenti situazioni non è possibile eseguire il backup o mantenere le impostazioni dei parametri di backup.


- Quando l'adattatore di alimentazione è collegato all'alimentazione (anche se le batterie sono installate).
- Quando lo strumento è spento a causa di incidenti, ad esempio un guasto all'alimentazione.
- Quando la batteria alcalina/al manganese è scarica (senza collegare l'adattatore di alimentazione).

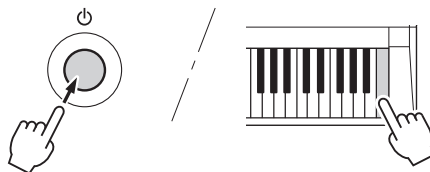
Inizializzazione

Questa funzione cancella tutti i dati di backup e ripristina tutte le impostazioni di fabbrica di default. Eseguire la seguente procedura, in base alle necessità.

Cancellazione dei backup

Questa operazione consente di eliminare i dati di backup.

Tenendo premuto il tasto bianco più alto sulla tastiera, premere l'interruttore [] (Standby/On) per accendere l'unità.



Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Si tratta di un fatto normale, che indica che lo strumento è alimentato.
L'uso di telefoni cellulari causa disturbi.	L'uso di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento può provocare interferenze. Per evitare questo fenomeno, spegnere il cellulare o utilizzarlo più lontano dallo strumento.
Si sente rumore dalle cuffie o dagli altoparlanti dello strumento quando lo si utilizza con l'applicazione su iPhone/iPad.	Quando si usa lo strumento insieme a un iPhone/iPad, è consigliabile attivare la "modalità aereo" dell'iPhone/iPad per evitare rumori causati dalle funzioni di comunicazione.
L'esecuzione alla tastiera o la riproduzione di una song o di uno stile non produce alcun suono.	Verificare che al jack PHONES/OUTPUT del pannello posteriore non sia collegato alcun dispositivo. Quando a questo jack sono collegate le cuffie, non viene emesso alcun suono. Verificare lo stato di attivazione/disattivazione dell'impostazione Local Control. (Vedere la pagina 25 funzione 015).
Quando si premono i tasti dell'area della mano destra della tastiera, non si ottiene alcun suono.	Quando viene utilizzata la funzione Dictionary (pagina 19), i tasti dell'area della mano destra servono soltanto per l'immissione della nota fondamentale e del tipo di accordo.
Sembra che non tutte le voci vengano eseguite o che il suono sia tagliato.	Lo strumento è polifonico fino a un massimo di 32 note. Se si effettua contemporaneamente la riproduzione di uno stile o di una song, è possibile che dall'accompagnamento o dalla song vengano omessi (o "rubati") alcuni suoni/note.
Quando si preme il pulsante [START/STOP] non viene riprodotto lo stile o la song.	La funzione Clock esterno è impostata su ON? Accertarsi che il clock esterno sia impostato su OFF; fare riferimento alla tabella "Impostazioni delle funzioni" a pagina 25 (funzione 016).
Quando si preme il pulsante [ACMP ON/OFF] non compare l'indicatore ACMP ON.	Quando si intende utilizzare una funzione associata allo stile, premere sempre prima il pulsante [STYLE].
Il suono dello stile non è corretto.	Accertarsi che il volume dello stile (pagina 24, funzione 001) sia impostato su un livello appropriato. Il punto di splittaggio è impostato all'altezza di un tasto appropriato per gli accordi che si stanno suonando? Impostare il punto di splittaggio all'altezza del tasto corretto (pagina 24, funzione 005). Sul display è presente l'indicazione "ACMP ON"? Se tale indicazione non è presente, premere il pulsante [ACMP ON/OFF] in modo da visualizzarla.
Quando si suona un accordo, il suono dello stile non è corretto.	<ul style="list-style-type: none"> • A volte l'accompagnamento automatico non varia quando si suonano in sequenza accordi collegati (ad esempio, alcuni accordi minori seguiti dalla settima minore). • Le diteggiature a due note producono accordi basati su quelli immediatamente antecedenti nell'ordine di esecuzione. • Quando si premono i tasti di due fondamentali uguali nelle ottave adiacenti, si genera un accompagnamento basato soltanto sulla fondamentale.
Sembra che il foot switch (per il sustain) produca l'effetto contrario. Premendolo, ad esempio, il suono viene tagliato, rilasciandolo il suono viene sostenuto.	La polarità del foot switch è invertita. Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto del foot switch sia collegato correttamente al jack SUSTAIN.
Il suono della voce cambia da una nota all'altra.	Questa situazione è normale. Il metodo AWM di generazione dei suoni utilizza più registrazioni (campioni) di uno strumento sull'estensione della tastiera; il suono effettivo di una voce può quindi differire leggermente da una nota all'altra.
<ul style="list-style-type: none"> • Il volume è troppo basso. • La qualità del suono è scarsa. • Il ritmo si interrompe in modo imprevisto o non si avvia. • I dati registrati della song e gli altri dati non vengono eseguiti correttamente. • Il display LCD si spegne improvvisamente e tutte le impostazioni del pannello vengono ripristinate. 	Le batterie sono scariche o esaurite. Sostituire tutte e sei le batterie con unità nuove oppure utilizzare l'adattatore CA opzionale.
Lo strumento si spegne all'improvviso in modo inatteso.	Questa situazione è normale. La funzione di spegnimento automatico (Pagina 12) è attiva. Per disattivare la funzione di spegnimento automatico, selezionare "Off" nelle impostazioni delle funzioni (pagina 25, funzione 024).

Specifiche tecniche

Peso e dimensioni	Dimensioni (L x P x A)		945 mm x 348 mm x 117 mm
	Peso		4,0 kg (senza batterie)
Tastiera	Numero di tasti		61
	Display		Monitor LCD
Voci	Lingua		Inglese
	Generazione di suoni	Tecnologia di generazione dei suoni	Campionamento stereo AWM
	Polifonia	Numero massimo di polifonie	32
	Preset	Numero di voci	139 voci su pannello + 13 kit di batteria/SFX + 233 voci XGlite
	Compatibilità		GM/XGlite
Effetti	Tipi	Reverb	9 tipi
		Chorus	4 tipi
		Ultra-Wide Stereo	3 tipi
		Equalizzatore (EQ) master	6 tipi
	Funzioni	Sustain da pannello	Sì
Stili di accompagnamento	Preset	Numero di stili preset	100
		Diteggiatura	Multi Finger
	Altre caratteristiche	Controllo dello stile	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
Song	Altre caratteristiche	One Touch Setting (OTS)	Sì
	Preset	Numero di preset song	102
Funzione	Lezione/Guida		[1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Generale	Metronomo	Sì
		Gamma del tempo	11-280
		Trasposizione	Da -12 a 0, da 0 a +12
	Altro	Accordatura	427,0-440,0-453,0 Hz (con aumenti di approssimativamente 0,2 Hz)
Connettività		Pulsante Portable Grand	Sì
Amplificatori/Altoparlanti	Amplificatori		2,5 W + 2,5 W
	Altoparlanti		2 da 12 cm
Alimentazione	Alimentazione	Adattatore	Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha Altri: PA-3C, PA-130 o equivalente
		Batterie	Sei batterie di tipo "AA" alcaline (LR6), al manganese (R6) o ricaricabili Ni-MH
	Consumo elettrico		8 W (in caso di impiego dell'adattatore di alimentazione PA-130)
	Funzione di spegnimento automatico		Sì
Accessori	Accessori in dotazione		<ul style="list-style-type: none"> • Leggio • Manuale di istruzioni • Adattatore di alimentazione CA *1 (PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha). • Registrazione del prodotto Online Member *1 Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
	Accessori opzionali		<ul style="list-style-type: none"> • Adattatore di alimentazione CA: Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha Altri: PA-3C, PA-130 o equivalente • Supporto tastiera: L-2C • Cuffie: HPE-150/HPE-30 • Foot switch: FC4/FC5 • Interfaccia MIDI USB per iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1)

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

Indice

A		I		S	
A-B Repeat		Impostazione EQ	12	Sezione	17
(Ripetizione da A a B)	21	Indicazione del tempo	15, 25	Song	20
Accordatura	24	Inizializzazione	26	Song Book	4
Accordo	13	Inizio sincronizzato	16	Song, elenco	37
Accordo, tipo	18	INTRO	17	Song, volume	24
ACMP ON/OFF	16	Invio iniziale	25	Specifiche tecniche	28
Adattatore CA	10	iPad	26	Spegnimento automatico	12, 25
Area di accompagnamento		iPhone	26	Stile	16
automatico	16	iPhone/iPad Connection Manual		Stile, volume	16, 24
Auto Accompaniment		(Manuale di collegamento		Stili, elenco	38
(Accompagnamento		iPhone/iPad)	4	Sustain	15, 25
automatico)	16	i-UX1	26		
AUTO FILL	17				
		K		T	
B		Kit di batteria, elenco	34	Tap (Battito)	17
Backup	26			Tempo	15, 17
Backup, parametro	26			Tempo personalizzato	25
batteria	10	L		Timing (Temporizzazione)	23
Beat	13	Leggio	4, 11	Tipi di effetto, elenco	39
BGM	20	Lezione	23	Tipo di batteria	25
		Listen & Learn		Tipo di EQ	12
		(Ascolto e apprendimento)	23	Tipo di EQ Master	25
C		Local Control	25	Tipo di Wide	25
Cancellazione dei backup	26			Trasposizione	24
Chord Dictionary	19	M			
Chorus	25	MAIN	17	U	
Chorus (Coro)	15	MASTER VOLUME	11	Ultra-Wide Stereo	15
Clock esterno	25	Metronomo	15	USB	4
computer	26	Metronomo, volume	15, 25	USB TO HOST	9
Computer-related Operations		MIDI Basics			
(Operazioni che prevedono		(Nozioni di base di MIDI)	4	V	
l'uso di un computer)	4	MIDI Reference		Valutazione	23
Cuffia	11	(Riferimenti MIDI)	4	Voce	14, 24
		Misura	13	Voci, elenco	30
D		Modalità di riproduzione demo	25	Volume	24
Demo	20				
Display	13	N		W	
Display della tastiera	13	Notazione	13	Waiting (Attesa)	23
E		O		X	
Effetto	15, 24	One Touch Setting (Impostazione		XGlite	4
effetto sonoro	14	a un sol tocco)	14		
Elenco delle funzioni	24				
ENDING	17	P			
		Parte	22		
F		Pausa	21		
Fast Forward	21	Punto di splittaggio	24		
Foot switch	11				
Funzione	24	R			
		Random (Casuale)	20		
G		Requisiti di alimentazione	10		
GM System Level 1	4	Reverb	24		
Grand Piano		Reverb (Riverbero)	15		
(Pianoforte a coda)	14	Riavvolgimento	21		
Gruppo di demo	25	Risoluzione dei problemi	27		
		rit.	17		
		ritmo	16		

Polifonia massima

Lo strumento dispone di una polifonia massima di 32 note. Ciò significa che esso è in grado di suonare fino a 32 note contemporaneamente, indipendentemente dalle funzioni utilizzate. L'accompagnamento automatico utilizza una serie di note disponibili e pertanto, quando lo si utilizza, il numero totale di note a disposizione per l'esecuzione sulla tastiera si riduce di conseguenza. Lo stesso vale per le funzioni Song. Se si supera la polifonia massima, le note suonate per prime verranno soppresse e verrà data la priorità a quelle più recenti (priorità all'ultima nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

NOTA

- L'elenco delle voci comprende i numeri di program change MIDI per ciascuna voce. Quando si suona lo strumento da un dispositivo esterno tramite l'interfaccia MIDI, utilizzare questi numeri program change.
- I numeri di programma da 001 a 128 sono in relazione diretta con i numeri di program change MIDI da 000 a 127. Ciò significa che i numeri di programma e quelli di program change differiscono di un'unità. Non dimenticare di tenere conto di questo aspetto.
- Quando si tiene premuto il pedale del sustain (foot switch), alcune voci possono suonare in modo continuo o presentare un decay lungo anche dopo avere rilasciato il rispettivo tasto.

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E243/YPT-240 através de um dispositivo MIDI externo.
- Numeros de programação 001 a 128 releccionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

Elenco delle voci del pannello / Lista de voces do painel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano1
2	0	0	1	Grand Piano2
3	0	0	2	Bright Piano
4	0	0	4	Honky-tonk Piano
5	0	0	7	Harpischord
E.PIANO				
6	0	0	5	Electric Piano 1
7	0	0	6	Electric Piano 2
8	0	0	3	Electric Grand Piano
9	0	0	8	Clavi
ORGAN				
10	0	0	17	Drawbar Organ
11	0	0	18	Percussive Organ
12	0	0	19	Rock Organ
13	0	0	20	Church Organ
14	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
15	0	0	22	Accordion
16	0	0	24	Tango Accordion
17	0	0	23	Harmonica
GIUITAR				
18	0	0	25	Nylon Guitar
19	0	0	26	Steel Guitar
20	0	0	27	Jazz Guitar
21	0	0	28	Clean Guitar
22	0	0	29	Muted Guitar
23	0	0	30	Overdriven Guitar
24	0	0	31	Distortion Guitar
25	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
26	0	0	33	Acoustic Bass
27	0	0	34	Finger Bass
28	0	0	35	Pick Bass
29	0	0	36	Fretless Bass
30	0	0	37	Slap Bass 1
31	0	0	38	Slap Bass 2
32	0	0	39	Synth Bass 1
33	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
34	0	0	49	Strings 1
35	0	0	50	Strings 2
36	0	0	51	Synth Strings 1
37	0	0	52	Synth Strings 2
38	0	0	45	Tremolo Strings
39	0	0	46	Pizzicato Strings
40	0	0	41	Violin
41	0	0	42	Viola
42	0	0	43	Cello
43	0	0	44	Contrabass
44	0	0	47	Orchestral Harp
45	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
46	0	0	53	Choir Aahs
47	0	0	54	Voice Oohs
48	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
49	0	0	67	Tenor Sax
50	0	0	66	Alto Sax
51	0	0	65	Soprano Sax
52	0	0	68	Baritone Sax
53	0	0	69	Oboe
54	0	0	72	Clarinet
55	0	0	70	English Horn
56	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
57	0	0	57	Trumpet
58	0	0	60	Muted Trumpet
59	0	0	58	Trombone
60	0	0	61	French Horn
61	0	0	59	Tuba
BRASS				
62	0	0	62	Brass Section
63	0	0	63	Synth Brass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
64	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
65	0	0	74	Flute
66	0	0	73	Piccolo
67	0	0	76	Pan Flute
68	0	0	75	Recorder
69	0	0	77	Blown Bottle
70	0	0	78	Shakuhachi
71	0	0	79	Whistle
72	0	0	80	Ocarina
SYNTH				
73	0	0	81	Square Lead
74	0	0	82	Sawtooth Lead
75	0	0	83	Calliope Lead
76	0	0	84	Chiff Lead
77	0	0	85	Charang Lead
78	0	0	86	Voice Lead
79	0	0	87	Fifths Lead
80	0	0	88	Bass & Lead
81	0	0	89	New Age Pad
82	0	0	90	Warm Pad
83	0	0	91	Poly Synth Pad
84	0	0	92	Choir Pad
85	0	0	93	Bowed Pad
86	0	0	94	Metallic Pad
87	0	0	95	Halo Pad
88	0	0	96	Sweep Pad
89	0	0	97	Rain
90	0	0	98	Sound Track
91	0	0	99	Crystal
92	0	0	100	Atmosphere
93	0	0	101	Brightness
94	0	0	102	Goblins
95	0	0	103	Echoes
96	0	0	104	Sci-Fi
PERCUSSION				
97	0	0	12	Vibraphone
98	0	0	13	Marimba
99	0	0	14	Xylophone
100	0	0	115	Steel Drums
101	0	0	9	Celesta
102	0	0	11	Music Box
103	0	0	15	Tubular Bells
104	0	0	48	Timpani
105	0	0	10	Glockenspiel
106	0	0	113	Tinkle Bell
107	0	0	114	Agogo
108	0	0	116	Woodblock
109	0	0	117	Taiko Drum
110	0	0	118	Melodic Tom
111	0	0	119	Synth Drum
112	0	0	120	Reverse Cymbal
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
DUAL*				
122	-	-	-	Octave Piano
123	-	-	-	Piano & Strings
124	-	-	-	Piano Pad
125	-	-	-	E.P. Pad
126	-	-	-	Octave Strings
127	-	-	-	Octave Brass
128	-	-	-	Orchestra Tutti
129	-	-	-	Octave Choir
130	-	-	-	Jazz Section
131	-	-	-	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS				
132	0	0	121	Fret Noise
133	0	0	122	Breath Noise
134	0	0	123	Seashore
135	0	0	124	Bird Tweet

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
136	0	0	125	Telephone Ring
137	0	0	126	Helicopter
138	0	0	127	Applause
139	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
140	127	0	1	Standard Kit 1
141	127	0	2	Standard Kit 2
142	127	0	9	Room Kit
143	127	0	17	Rock Kit
144	127	0	25	Electronic Kit
145	127	0	26	Analog Kit
146	127	0	28	Dance Kit
147	127	0	33	Jazz Kit
148	127	0	41	Brush Kit
149	127	0	49	Symphony Kit
150	126	0	1	SFX Kit 1
151	126	0	2	SFX Kit 2
152	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
153	0	1	1	Grand Piano KSP
154	0	40	1	Piano Strings
155	0	41	1	Dream
156	0	1	2	Bright Piano KSP
157	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
158	0	32	3	Detuned CP80
159	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
160	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
161	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
162	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
163	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
164	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
165	0	1	7	Harpsichord KSP
166	0	35	7	Harpsichord 2
167	0	1	8	Clavi KSP
168	0	64	11	Orgel
169	0	1	12	Vibraphone KSP
170	0	1	13	Marimba KSP
171	0	64	13	Sine Marimba
172	0	97	13	Balimba
173	0	98	13	Log Drums
174	0	96	15	Church Bells
175	0	97	15	Carillon
176	0	35	16	Dulcimer 2
177	0	96	16	Cimbalom
178	0	97	16	Santur
179	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
180	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
181	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
182	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
183	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
184	0	40	17	16+2'2/3
185	0	64	17	Organ Bass
186	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
187	0	66	17	Cheezy Organ
188	0	67	17	Drawbar Organ 2
189	0	24	18	70s Percussive Organ
190	0	32	18	Detuned Percussive Organ
191	0	33	18	Light Organ
192	0	37	18	Percussive Organ 2
193	0	64	19	Rotary Organ
194	0	65	19	Slow Rotary
195	0	66	19	Fast Rotary
196	0	32	20	Church Organ 3
197	0	35	20	Church Organ 2
198	0	40	20	Notre Dame
199	0	64	20	Organ Flute
200	0	65	20	Tremolo Organ Flute
201	0	40	21	Puff Organ
202	0	32	23	Harmonica 2
203	0	64	24	Tango Accordion 2
204	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
205	0	96	25	Ukulele
206	0	35	26	12-string Guitar
207	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
208	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
209	0	96	26	Mandolin
210	0	32	27	Jazz Amp
211	0	32	28	Chorus Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
212	0	40	29	Funk Guitar
213	0	41	29	Muted Steel Guitar
214	0	45	29	Jazz Man
215	0	43	30	Guitar Pinch
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	65	32	Guitar Feedback
219	0	66	32	Guitar Harmonics 2
220	0	40	33	Jazz Rhythm
221	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	18	34	Finger Dark
223	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
224	0	43	34	Finger Slap Bass
225	0	45	34	Finger Bass 2
226	0	65	34	Modulated Bass
227	0	28	35	Muted Pick Bass
228	0	32	36	Fretless Bass 2
229	0	33	36	Fretless Bass 3
230	0	34	36	Fretless Bass 4
231	0	32	37	Punch Thumb Bass
232	0	43	38	Velocity Switch Slap
233	0	40	39	Techno Synth Bass
234	0	6	40	Mellow Synth Bass
235	0	12	40	Sequenced Bass
236	0	18	40	Click Synth Bass
237	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
238	0	40	40	Modular Synth Bass
239	0	41	40	DX Bass
240	0	8	41	Slow Violin
241	0	8	45	Slow Tremolo Strings
242	0	40	45	Suspense Strings
243	0	40	47	Yang Chin
244	0	3	49	Stereo Strings
245	0	8	49	Slow Strings
246	0	35	49	60s Strings
247	0	40	49	Orchestra
248	0	41	49	Orchestra 2
249	0	42	49	Tremolo Orchestra
250	0	45	49	Velocity Strings
251	0	3	50	Stereo Slow Strings
252	0	8	50	Legato Strings
253	0	40	50	Warm Strings
254	0	41	50	Kingdom
255	0	3	53	Stereo Choir
256	0	32	53	Mellow Choir
257	0	40	53	Choir Strings
258	0	40	55	Synth Voice 2
259	0	41	55	Choral
260	0	64	55	Analog Voice
261	0	35	56	Orchestra Hit 2
262	0	64	56	Impact
263	0	32	57	Warm Trumpet
264	0	18	58	Trombone 2
265	0	6	61	French Horn Solo
266	0	32	61	French Horn 2
267	0	37	61	Horn Orchestra
268	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
269	0	20	63	Resonant Synth Brass
270	0	18	64	Soft Brass
271	0	41	64	Choir Brass
272	0	40	66	Sax Section
273	0	40	67	Breathy Tenor Sax
274	0	6	81	Square Lead 2
275	0	8	81	LM Square
276	0	18	81	Hollow
277	0	19	81	Shroud
278	0	64	81	Mellow
279	0	65	81	Solo Sine
280	0	66	81	Sine Lead
281	0	6	82	Sawtooth Lead 2
282	0	8	82	Thick Sawtooth
283	0	18	82	Dynamic Sawtooth
284	0	19	82	Digital Sawtooth
285	0	20	82	Big Lead
286	0	96	82	Sequenced Analog
287	0	65	83	Pure Lead
288	0	64	85	Distorted Lead
289	0	35	87	Big Five

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
290	0	16	88	Big & Low
291	0	64	88	Fat & Perky
292	0	65	88	Soft Whirl
293	0	64	89	Fantasy
294	0	66	92	Itopia
295	0	65	97	African Wind
296	0	66	97	Carib
297	0	27	98	Prologue
298	0	12	99	Synth Drum Comp
299	0	14	99	Popcorn
300	0	18	99	Tiny Bells
301	0	35	99	Round Glockenspiel
302	0	40	99	Glockenspiel Chimes
303	0	41	99	Clear Bells
304	0	42	99	Chorus Bells
305	0	65	99	Soft Crystal
306	0	70	99	Air Bells
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	72	99	Gamelimba
309	0	18	100	Warm Atmosphere
310	0	19	100	Hollow Release
311	0	40	100	Nylon Electric Piano
312	0	64	100	Nylon Harp
313	0	65	100	Harp Vox
314	0	66	100	Atmosphere Pad
315	0	64	102	Goblins Synth
316	0	65	102	Creeper
317	0	67	102	Ritual
318	0	68	102	To Heaven
319	0	70	102	Night
320	0	71	102	Glisten
321	0	96	102	Bell Choir
322	0	32	105	Detuned Sitar
323	0	35	105	Sitar 2
324	0	97	105	Tamboura
325	0	28	106	Muted Banjo
326	0	96	106	Rabab
327	0	97	106	Gopichant
328	0	98	106	Oud
329	0	96	108	Taisho-kin
330	0	97	108	Kanoon
331	0	96	113	Bonang
332	0	97	113	Altair
333	0	98	113	Gamelan Gongs
334	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
335	0	100	113	Rama Cymbal
336	0	97	115	Glass Percussion
337	0	98	115	Thai Bells
338	0	96	116	Castanets
339	0	96	117	Gran Cassa
340	0	64	118	Melodic Tom 2
341	0	65	118	Real Tom
342	0	66	118	Rock Tom
343	0	64	119	Analog Tom
344	0	65	119	Electronic Percussion
345	64	0	1	Cutting Noise
346	64	0	2	Cutting Noise 2
347	64	0	4	String Slap
348	64	0	17	Flute Key Click
349	64	0	33	Shower
350	64	0	34	Thunder
351	64	0	35	Wind
352	64	0	36	Stream
353	64	0	37	Bubble
354	64	0	38	Feed
355	64	0	49	Dog
356	64	0	50	Horse
357	64	0	51	Bird Tweet 2
358	64	0	56	Maou
359	64	0	65	Phone Call
360	64	0	66	Door Squeak
361	64	0	67	Door Slam
362	64	0	68	Scratch Cut
363	64	0	69	Scratch Split
364	64	0	70	Wind Chime
365	64	0	71	Telephone Ring 2
366	64	0	81	Car Engine Ignition
367	64	0	82	Car Tires Squeal
368	64	0	83	Car Passing
369	64	0	84	Car Crash

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
370	64	0	85	Siren
371	64	0	86	Train
372	64	0	87	Jet Plane
373	64	0	88	Starship
374	64	0	89	Burst
375	64	0	90	Roller Coaster
376	64	0	91	Submarine
377	64	0	97	Laugh
378	64	0	98	Scream
379	64	0	99	Punch
380	64	0	100	Heartbeat
381	64	0	101	Footsteps
382	64	0	113	Machine Gun
383	64	0	114	Laser Gun
384	64	0	115	Explosion
385	64	0	116	Firework

Elenco dei kit di batteria / Lista do conjunto de percussão

- " " indica che il suono della batteria è uguale a quello dello "Standard Kit 1".
- Ciascuna voce di percussione utilizza una nota.
- La nota e il n. di nota MIDI si trovano, in realtà, un'ottava sotto la nota e il n. di nota della tastiera. Ad esempio, in "140: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Nota n. 36/Nota C1) corrisponde a (Nota n. 24/Nota C0).
- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "140: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

	Voice No.				140	141	142	143	144	145
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	127/0/26
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	Note#	Note	Note#	Note						
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q					
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise					
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H					
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap					
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl					
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap					
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll					
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks					
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Analog Side Stick
	50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap					
	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
	62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1					
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine					
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal					
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Analog Cowbell
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2					
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap					
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2					
	72	C 4	60	C 3	Bongo H					
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L					
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Analog Conga H
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Analog Conga M
	76	E 4	64	E 3	Conga L					Analog Conga L
	77	F 4	65	F 3	Timbale H					
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L					
	79	G 4	67	G 3	Agogo H					
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					
	81	A 4	69	A 3	Cabasa					
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Analog Maracas
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H					
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L					
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short					
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long					
	87	D# 5	75	D# 4	Claves					Analog Claves
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H					
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L					
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute					
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open					
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker					
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell					
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree					
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

Elenco dei kit di batteria / Lista do conjunto de percussão

		Voice No.				140	146	147	148	149
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/0/1	127/0/28	127/0/33	127/0/41	127/0/49
		MIDI				Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
		Note#	Note	Note#	Note					
		25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1	Hi Q				
		28	E 0	16	E -1	Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1	Scratch Push				
		30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull				
		31	G 0	19	G -1	Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1	Click Noise				
		33	A 0	21	A -1	Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell				
		35	B 0	23	B -1	Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0	Seq Click H				
		37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap				
		38	D 1	26	D 0	Brush Swirl				
		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap				
		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
		41	F 1	29	F 0	Snare Roll				
		42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2			
		43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L	
		44	G# 1	32	G# 0	Sticks				
		45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa
		48	C 2	36	C 1	Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute
		49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Analog Side Stick			
		50	D 2	38	D 1	Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M
		51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				
		52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	AnSD Ana-Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H
		53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			
		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
		56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			
		57	A 2	45	A 1	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			
		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
		60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L
		62	D 3	50	D 2	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
		63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L
		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal				
		65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup				
		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine				
		67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal				
		68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Analog Cowbell			
		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2				Hand Cym. H
		70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap				
		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H
		72	C 4	60	C 3	Bongo H				
		73	C# 4	61	C# 3	Bongo L				
		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Analog Conga H			
		75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Analog Conga M			
		76	E 4	64	E 3	Conga L	Analog Conga L			
		77	F 4	65	F 3	Timbale H				
		78	F# 4	66	F# 3	Timbale L				
		79	G 4	67	G 3	Agogo H				
		80	G# 4	68	G# 3	Agogo L				
		81	A 4	69	A 3	Cabasa				
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Analog Maracas			
		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H				
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L				
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short				
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long				
		87	D# 5	75	D# 4	Claves	Analog Claves			
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H				
		89	F 5	77	F 4	Wood Block L				
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch Push			
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch Pull			
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute				
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open				
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker				
		95	B 5	83	B 4	Jingle Bell				
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree				
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Elenco dei kit di batteria / Lista do conjunto de percussão

	Voice No.				150	151	152
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/0/1	126/0/2	126/0/113
	Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
	Note#	Note	Note#	Note			
	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			
	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
	47	B 1	35	B 0			
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
	69	A 3	57	A 2		Train	Go!
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			
	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			
	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	
	100	E 6	88	E 5			
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Maou		

* Le note effettive della tastiera di SFX Kit 1 e 2 si trovano un'ottava sotto rispetto a quelle descritte nell'elenco.

* As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.

Elenco delle song / Lista de músicas

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
ORCHESTRA	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
PIANIST	
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)
018	Progrès (J.F. Burgmüller)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)
023	Turkish March (W.A. Mozart)
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
025	Menuett (L. Boccherini)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
028	The Entertainer (S. Joplin)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
030	La Violette (Streabogg)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)
PRACTICE	
032	America the Beautiful (S.A. Ward)
033	Londonderry Air (Traditional)
034	Ring de Banjo (S.C. Foster)
035	Wenn ich ein Vöglein wär ? (Traditional)
036	Die Lorelei (F. Silcher)
037	Funiculi Funicula (L. Denza)
038	Turkey in the Straw (Traditional)
039	Old Folks at Home (S.C. Foster)
040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
041	Muss i denn (F. Silcher)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
046	Gavotte (F.J. Gossec)
047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
048	Menuett (J.S. Bach)
049	Canon (J. Pachelbel)
050	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)

Song No.	Song Name
051	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
054	Chanson du Toreador (G. Bizet)
055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
DUET	
056	Row Row Row Your Boat (Traditional)
057	On Top of Old Smoky (Traditional)
058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
059	Scarborough Fair (Traditional)
060	Im Mai (Traditional)
061	O Christmas Tree (Traditional)
062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
063	Ten Little Indians (Septimus Winner)
064	Pop Goes The Weasel (Traditional)
065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
067	The Cuckoo (Traditional)
068	O du lieber Augustin (Traditional)
069	London Bridge (Traditional)
CHORD LESSON	
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
072	Down by the Riverside (Traditional)
073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
075	Camptown Races (S.C. Foster)
076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
077	Loch Lomond (Traditional)
078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
079	Greensleeves (Traditional)
080	Aura Lee (G. Poulton)
081	Silent Night (F. Gruber)
082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
085	The Cuckoo (Traditional)
086	O du lieber Augustin (Traditional)
087	London Bridge (Traditional)
088	American Patrol (F.W. Meacham)
089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
091	Home Sweet Home (H. Bishop)
092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
093	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
095	My Darling Clementine (Traditional)
096	Auld Lang Syne (Traditional)
097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
098	Amazing Grace (Traditional)
099	My Bonnie (H.J Fulmer)
100	Yankee Doodle (Traditional)
101	Joy to the World (G.F. Händel)
102	Ave Maria (F. Schubert)

• Alcune song sono state modificate per adattarne la lunghezza e per una maggiore facilità di apprendimento; possono pertanto non risultare esattamente identiche ai brani originali.

• È disponibile un libro delle song (partiture scaricabili gratuitamente) che comprende le partiture di tutte le song contenute (ad eccezione delle song da 1 a 3). Per ottenere il Song Book, completare la registrazione utente nel sito Web seguente.

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

• Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.

• Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Elenco degli stili / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Elenco dei tipi di effetto / Lista de tipos de efeitos

Tipi di riverbero / Tipos de reverberação

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Riverbero da sala da concerto. Reverberação de Sala de concertos.
04-05	Room 1-2	Riverbero da piccola sala. Reverberação de Sala pequena.
06-07	Stage 1-2	Riverbero per strumenti solisti. Reverberação para Instrumentos. Solistas.
08-09	Plate 1-2	Riverbero con simulazione di una piastra di acciaio. Reverberação de placa metálica simulada.
10	Off	Nessun effetto. Sem efeito.

Tipi di chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01-02	Chorus 1-2	Programma di chorus tradizionale con timbri ricchi e caldi. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos.
03-04	Flanger 1-2	Questa opzione produce sul suono un ricco effetto ondeggiante animato. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som.
05	Off	Nessun effetto. Sem efeito.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.



Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.



Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktig informasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservisen i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits	Norsk
Detaljeret garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Viktig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan fåse detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuu tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tässä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustosta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a službách informací v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termék vonatkozás részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning loogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteenimise kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitava faili) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarstgis paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim, apmeklētiet zīmaka norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valstī apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dēmosis: informācija dal garantijas pirkējam EEE* ir Šveicarijō	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležitō upozornenie: Informācie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informācije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobne informācije o tem Yamahinem izdelku ter garancijnem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,
03900, México, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4° andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/

CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/

ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-1128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)

PT. Nusantik

Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

DMI6



Yamaha Global Site
Yamaha Downloads

<http://www.yamaha.com/>
<http://download.yamaha.com/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2013 Yamaha Corporation
302LB***-01A0
Printed in Europe